

Director,  
D. GARO PUTNAM

Administrador,  
G. BROWN

OFICINAS Y TALLER:  
AVENIDA 3ª  
APARTADO N.º 52

# EL TIEMPO

Condiciones	
EDICION DIARIA	excepto los DIAS
Un mes . . . . .	1 000
> 3 meses . . . . .	3 000
> 6 meses . . . . .	6 000
> año . . . . .	10 000
Núm. sueltos . . . . .	9 000

Artículo y comunicación,  
precios convenciona-  
les. No se devuelven  
originales. La redac-  
ción acepta suscolita-  
das.

DIARIO DE LA MAÑANA

AÑO I { LÍMÓN, (COSTA RICA) DICIEMBRE 16 DE 1910. { N.º 95

## “The Costa Rica Soda Water Co.”

Fábrica de Aguas Gaseosas -- Limón

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DEL HIELO DE “LA FLORIDA”

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA CERVECERIA TRAUBE.

## Vamos á “La Reunión”

Es lo que se oye en todos los corrillos de esta ciudad; por lo pronto uno se figura que se trata de algún plebiscito y resulta ser el gran establecimiento de

Barbería, Billar, Refresquería, etc.

abierto en Casa Azul, por don FLORENCIO QUINTOS.

¡Allí todo el mundo!

## El Estómago é Intestinos

ENFERMOS, cualquiera que sea la causa, se CURAN rápida y radicalmente con el nuevo específico GLICERIL de fama universal en Italia.

SIENDO el GLICERIL de composición puramente vegetal, sus efectos son siempre benéficos y curativos, sin peligro de ninguna especie.

NO hay rival para combatir el abatimiento nervioso y muscular, la debilidad en general, causada por largas enfermedades.

EL GLICERIL en forma de cápsulas se vende á dos colonias el tubo.—Depósito en Costa Rica, FARMACIA INTERNACIONAL.

V. GIORGI. Limón

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:

CERVEZAS: Negra “Estrella” “Lager Beer”, doble y sencilla, blanca y negra.

REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarsaparilla.

Especialidad de la casa: KOLA DOBLE Y KOLA CHAM.

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## “PACO”

TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

El primero en Limón y talvez el ultimo

Se hacen todos los trabajos que se relacionen con el ramo

Esmero, prontitud y honradez

## Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grandes que sean  
El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad

No hay en el país otra igual  
En los principales hoteles y casas de familia, no se toma otro café que el de ésta

Para pormenores: dirigirse á su propietario,

ANTONIO ESCALANTE

Calle 4a. y Avenida 6a.—Limón, Costa Rica

## Restaurant Versailles

\*\*\* Café Puerto Rico \*\*\*

Propietario: ANTONIO IDOY

CALLE 4ª FRENTE AL MERCADO

## La influencia de las colonias extranjeras

En ellas se los debe la estabilidad política y el progreso social.

Tratando editorialmente el diario habanero “El Mandato”, acerca de las últimas revoluciones en Centro América, discurre en forma elocuente, que no podemos menos de transcribir.

Dice así uno de esos párrafos: El despotismo bajo formas republicanas, existe en casi toda Hispano América. De él se han redimido el Brasil, la Argentina y Chile. De él se está redimiendo, igualmente, el Perú. De él se ha redimido, hace tiempo, Costa Rica. En Cuba, no existe tampoco. Justo es reconocerlo. No existe como sistema de gobierno.

¡Cómo han podido todas estas Repúblicas latinas de América escapar del odioso é infame despotismo! Estudiando á esos países se ve que sus respectivos gobiernos republicanos han procurado fomentar considerablemente la educación nacional.

En así todos se han importado los modernos métodos pedagógicos de los Estados Unidos. El régimen escolar de la gran república se ha copiado sustancialmente en las naciones que hemos mencionado. De algunos años á esta parte ha adelantado mucho, sobremanera, la instrucción popular del Perú, y los gobiernos de esta República, siguiendo el ejemplo de los gobernantes brasileños, chilenos y argentinos, han tenido la feliz idea de traer de Europa sabios profesores, muy bien pagados, para descompartir cátedras en las Escuelas Normales, en las Escuelas Superiores, en las mismas Universidades. Instructores alemanes y franceses tienen las academias militares del Brasil, Chile y la Argentina. En estas tres florecientes repúblicas no se ha tenido la fatuidad ó pretensión de creer que todos los sobre en casa, y han tenido como buenos dicho, muchos y muy competentes profesores extranjeros que han inculcado una nueva vida á los establecimientos docentes del país.

Otro factor de adelanto y apaciguamiento social lo constituye, en el Brasil, Chile y la Argentina, la gran inmigración que afluye á esos pueblos. En ellos se cuentan los extranjeros por centenares de miles. En las colonias extranjeras, tan numerosas ricas, parece dar peso, que dan consistencia á los países en que residen. Hay muchos extranjeros en esa patria; la corriente inmigratoria los sigue enriqueciendo con nuevos trabajadores. Pues bien: ha llamado la atención del sociólogo, del simple observador, el hecho de que predominan la paz, el orden, la riqueza, en los países de Hispano América en que hay un inmenso núcleo extranjero, cual sucede en el Brasil, en Chile y en la Argentina. En Costa Rica hay una importante colonia extranjera, casi toda inglesa. Costa Rica es la más adelantada de las Repúblicas de Centro América. Y por lo que respecta á Cuba, nadie sabe de cuántos peligros sociales le han preservado sus numerosas colonias extranjeras, principalmente la española. Para tener idea aproximada del número de españoles que vive en Cuba la colonia española, tan nutrida, tan trabajadora, tan rica, basta imaginarse el vacío enorme que se produciría, el desplazamiento que sufriría su equilibrio social y económico, si de dicho país desapareciera esa opulenta colonia. Es innegable el hecho de que la existencia en un país hispanoamericano de una colonia extranjera, tonifica, robustece y acrecienta el organismo social. Cuando Santo Domingo—ista tan fértil y acaso más feraz que Cuba—se perdió por primera vez, para España, la inmensa mayoría de los españoles residentes ó establecidos en Santo Domingo, la abandonaron y San Domingo cayó de la riqueza en la pobreza, y el grado en que esa isla se empobreció, ¿cuál se enriqueció con la venida de los españoles que recibieron de aquella antilla. Fué, para Cuba, una inmensa fortuna el que no la abandonara; la gran mayoría de los

## Album de “El Tiempo”

### Transfiguración

Pisa con leve planta la nieve oscura recatada en las blondas de la mantilla, á travez de las cuales trémula brilla la mirada inocente de virgen pura.

Tenue matiz de rosas teñir procura la nieve immaculada de su mejilla cuando, al altar subiendo, devota humilla la frente donde etéreo lampo fulgura.

Por el amor divino transfigurada, tiembla al místico impulso de sus anhelos; entrébase su boca—flor no tocada—

Y sus rasgados ojos—astros gemelos—cierra, cuando aparece la hostia sagrada, como sol que ilumina mundos y cielos.

ANTONIO GÓMEZ RESTAÑO

españoles cuando España se retiró definitivamente de este continente. Si ese abandono hubiese ocurrido, el hecho habría sido para Cuba tan desastroso como lo fué para Santo Domingo. Casi todo el comercio é industria de Cuba se halla en manos de los españoles, y ellos explotan, también, un número considerable de fincas rústicas. Su acción económica es tan profunda, tan intensa entre los cubanos, que si ella se debilitase también se debilitaría el organismo nacional.

A. LEHMANN'S BOOK STORE,  
San José and Limón.

Books of the best authors, thrilling with life and incident. Lovers of reading cannot do better than giving me a call. Order your photographic supplies from me. All orders receive special attention and despatch without delay.

## Figs & Company.

ESTRADA

## Retail Merchants.

Dealers in all class of Groceries

and wearing apparel.

Cheapest Store in Estrada.

## La Moda

ZAPATERIA

En la casa de W. de la Guardia, frente al Mercado, hemos establecido nuestro taller de zapatería, contando con materiales de primera clase, hornos al último estilo y operarios escogidos en la capital. La obra más delicada en el ramo, puede encomendársenos con la seguridad de quedar satisfecho. Venta de calzado de toda clase.

BENEDETTO & FUSCALDO,  
Proprietarios

¡No más enfermedades!

Si padecéis de nervios, si tenéis la sangre impura, si vus riñones no funcionan con regularidad, si se atormentan las neuralgias y dolores de cabeza, si tenéis erupciones en la piel, y en una palabra, si no se sienten bien sea cual fuere los síntomas siempre que provengan de impurezas de la sangre, tomad á su vez el

COMPUESTO DE APIO GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

De venta en la “Farmacia Internacional, de Virgilio Giorgi, en Limón.

ROG. MORA FERNANDEZ  
LAWYER AND NOTARY PUBLIC  
Office, in front of United Fruit Co

## THE BIJOU

### Salón de Helados y Refrescos

DE PRIMERA CLASE  
FRENTE A «EVERY BODY» Y CONTIGUO A TREJOS

Apartamento Especial para Señoras

GALLETAS, DULCES, PASTELES, FRUTAS, etc., etc.  
DE LO MEJOR QUE SE CONSIGUE

Trato cortés para toda persona

E. J. FULLERTON.

REMITIDO

Higiene de Limón

Sr. Director de EL TIEMPO

Localidad. Estos inspectores se pasan diariamente por el centro de la población, dejando en completo abandono los barrios apartados...

Tampoco es culpa de el pueblo que la United Fruit Co tenga aglomerados a tantos peones en los campamentos que están en la manzana 90...

Podría enumerar punto por punto todos los defectos de higiene de esta localidad, pero me reservo datos importantes para más adelante.

Uso del Pueblo (Hay firma responsable).

Municipalidad

No habiendo podido los señores municipales reunirse el lunes como de costumbre, lo hicieron el martes por la noche...

Designar el día primero del año entrante para abrir las propuestas sobre arregloamiento del Mercado. ¿Quién será el agraciado?

Se ordenó pagar por Teoreta C 12.50 a la «Guapiles Electric Light Plant» por sus suministros.

Se pasaron al archivo varios asuntos, como ser planillas, multas de higiene, etc.

Oyeron la lectura que hizo el Secretario del informe presentado por el Ing. don Luis Matamoros sobre reforma total de la cañería. El presupuesto asciende a la bonita suma de 282,185.69\$ colones.

Acordaron convocar una «Junta de Notables» entre los vecinos para que diese su opinión al respecto para que esta medida nos parezca acertadísima.

Se mandó sacar a licitación la explotación de coqueles por la pequeña manzana 490 colones.

Se requiere de manera formal y terminante al señor Agente Principal de Policía y al encargado del fondo, para que den cumplimiento a las ordenanzas municipales sobre conducción de animales al fondo, y que de lo contrario se procederá contra ellos...

A las 9½ se terminó la sesión.

CAMPO PAGADO

Nada más

No debiera contestar a las groserías y faltas a la verdad que Francisco Hidalgo hace publicar en el número de antier.

Tengo suficiente educación para no ir a gritar un empleo a un ser ofuscado.

El público conoce ya los servicios de este Sr. como también su conducta, así es que juzgue por sí.

Los escritos de Hidalgo los recibo como de quien le desprecio. Por dicha se calificar a mis enemigos: sé a quienes puedo hacerles caso y a quienes debo mirar como inculcos e indignos hasta de mi enojo.

H. VON BULOW.

Pasaportes expedidos por la Gobernación

Debre, 5. Samuel Evans, Jonahs Dundas, Joseph Thomas, Nicolas Papageorga para Colon, Katina Lanias, James Lewis, S. C. Salomon para Jamaica, L. B. Brown, Antonio J. Lhema, para Panamá, J. Charles Ruben para Bocas del Toró.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

Entradas-Debre, 15

A las 8 ancló el vapor alemán "Prinz Joachim" procedente de Colon, con carga general, 89 sacos de correspondencia y los siguientes pasajeros: Alejandro Leudy, Enrique Nell, Eduardo L. Lacheur, Schannan, Candido Carrera, Rafael Kirkpatrick y señora, Francisco Valiente, Victor M. Jimémez, Jaime Love, Rinaldo Shau, Adela Henry, Prucina Henry, Eliza James, dos hijos y una sirvienta, Lina Nelson, Rosa Broon y un niño, G. Nelson, y 51 pasajeros en cubierta.

Salidas-Debre, 15

Ayer a las 11 30 p. m. zarpó el vapor inglés "Parisina" con dirección a Colon, sin carga, con 3 sacos correspondencia y los siguientes pasajeros: Elvira Ramos, Antonio J. Racua, L. B. Brown, Manuel Rivas G., Thomas Francis, Kote L. Munes, W. J. Williams, Edwin Tallor, J. C. Salomon, O. Reynard, W. J. Roberts, J. C. Velazquez, Ester Velazquez y niño y 14 pasajeros en cubierta.

Parisian Amusement

Salón de la Escuela de San Marcos.

Esta Compañía que tan satisficío tiene al culto pueblo Limón con sus atractivas y variadas funciones, ha resultado de acuerdo con la Junta de Educación, dar una función esta noche, a beneficio de los niños de las escuelas de esta ciudad...

El programa es el que incertamos a continuación y las localidades serán vendidas en la oficina del Presidente de la Junta de Educación Dn. Ricardo Mora Fernández.

Programa para esta noche

- PRIMERA PARTE
1. Una excursión en Auvergne, Francia.
2. La fatalidad. Drama.
3. La manera de tomar declaración a los testigos por los jueces.
4. Nació práctica en la armada francesa. Instrucción.
5. "Rifle Bill" El espectro de los campos dorados.
6. Gesta consagrada en un lugar en el picnic. Cómica.

- SEGUNDA PARTE
1. Por ses centavos. Cómica.
2. Los huérfanos de Messina, Italia. Drama.
3. Muñecas con vida. Cómica.
4. Cómo ama una esclava.
5. La muerte de Mozart el famoso músico alemán. Sentimental.
6. Signame y tendremos una buena cena. Muy cómica.

PRECIOS: Asientos de primera clase... C 1.50, segunda... 1.00, Entrada general... 0.50

AL PUBLICO

Por este medio me permito poner en conocimiento del publico en general, que por renuncia de esta fecha, he dejado de ser miembro de la Sociedad "Artisans and Labourers Union", no siendo, en consecuencia, responsable de las deudas ó transacciones que la misma haga.

Limón, 15 de diciembre de 1910. F. N. MIDDY

GACETILLAS

-Anoche como de costumbre hicieron los cacos un nuevo trabajo, rompiendo una de las puertas del establecimiento Excelsior, y no encontrando helados ni refrescos por ser ya hora avanzada, se decidieron a fumar, llevándose dos varcos objetos puros conchas y varios objetos a lugar un interesante juego que han inventado ultimamente para descabalar a los transeuntes; el cual consiste en darle a una piedra con un palo y romperle la crisma al que desgraciadamente pase por allí. Ayer a la llegada del tren estaban en ese juego cuando acortó a pasar una señora, la cual sufrió un fuerte golpe con una de esas piedras en la cabeza.

La policía debía prohibir esta hermosa como también variada diversión, por bien de los transeuntes. -Aunque ayer dijimos que el comercio estaba quéjosisimo, pues que mientras a unos se les aplicaba con todo vigor la Ley de Licores a otros se les permitía vender con toda libertad, hacemos notar hoy, que el señor Gobernador, fué personalmente el último domingo a todas las cantinas, y como era de esperarse, a todas se les prohibió la venta. Rectificamos con gusto porque «hay que dar a Dios lo que es de Dios, y al César lo que es del César».

-Después de algunos días de permanencia en ésta partió ayer para San José el caballero don Roberto Smith. Desémosle buen viaje. -Por el mismo tren se fué a San José, por pocos días don Miguel Ballestá, propietario del Hotel Londres. Parece que lleva entre manos una importante operación comercial. Desémosle éxito y que vuelva con bríos a terminar pronto la construcción del Teatro, cuyo contrato dejó ya firmado con el señor Gobernador.

-Después de algunos días de permanencia en ésta partió ayer para San José el caballero don Roberto Smith. Desémosle buen viaje.

-Por el mismo tren se fué a San José, por pocos días don Miguel Ballestá, propietario del Hotel Londres. Parece que lleva entre manos una importante operación comercial. Desémosle éxito y que vuelva con bríos a terminar pronto la construcción del Teatro, cuyo contrato dejó ya firmado con el señor Gobernador.

La limpieza de la plazuela que rodea al mercado, ha sido algo descuidada. Ayer no vimos trabajando a nadie; creemos que aún no se ha concluido el arreglo, pues si ha de quedar así, mejor estaba como antes.

-Ayer en el tren de la tarde llegaron a este puerto don Eduardo Beeche, don Jesús Obeso y el Licdo. Horacio Castro. Los saludamos.

-También llegaron en el mismo tren el Lic. don Evarado Gómez y su estimable señora. Deseamos a la nueva pareja toda clase de felicidades y grata permanencia en el seno de esta sociedad donde se les aprecia debidamente.

-Ayer a la llegada del tren tuvimos una gran gusto al ver atacar a un individuo de nacionalidad venezolana, quien duró cerca de media hora tendido en el suelo bajo la influencia del violento síncope, hasta que dos caritativos policías, a quienes felicitemos, comietieron la buena acción de alzar con él y llevarlo... no sabemos a dónde, pero suponemos que a su cama. Tenga su parte de aplausos el segundo Comandante, quien también lo estaba viendo, y por si acaso fué él quien dió la orden.

-Los negritos antillanos siguen enfermos. Se ha probado que la única cosa que los repone de sus dolencias, es una botella de la famosa cerveza de la acreditada Fábrica de Romeo y Castro Hermanos.

La limpieza de la plazuela que rodea al mercado, ha sido algo descuidada. Ayer no vimos trabajando a nadie; creemos que aún no se ha concluido el arreglo, pues si ha de quedar así, mejor estaba como antes.

-También llegaron en el mismo tren el Lic. don Evarado Gómez y su estimable señora. Deseamos a la nueva pareja toda clase de felicidades y grata permanencia en el seno de esta sociedad donde se les aprecia debidamente.

-Ayer a la llegada del tren tuvimos una gran gusto al ver atacar a un individuo de nacionalidad venezolana, quien duró cerca de media hora tendido en el suelo bajo la influencia del violento síncope, hasta que dos caritativos policías, a quienes felicitemos, comietieron la buena acción de alzar con él y llevarlo... no sabemos a dónde, pero suponemos que a su cama. Tenga su parte de aplausos el segundo Comandante, quien también lo estaba viendo, y por si acaso fué él quien dió la orden.

-Los negritos antillanos siguen enfermos. Se ha probado que la única cosa que los repone de sus dolencias, es una botella de la famosa cerveza de la acreditada Fábrica de Romeo y Castro Hermanos.

C. A. Roche Photographs

Bege to notify the Public that he has now opened up his Studio at 4th Street. A little way from Messrs Lindo's Soda Water Factory and solicits the patronage that was always extended to him. Pleasing to give entire satisfaction to one and all. P. O. Box 103 - LIMON.

Come to Squirres and have your Watches repaired by D. M. Hart. Work promptly and satisfactorily done.

T. H. MILLS, TAILOR

Has removed from Estrada to Matina opposite the Railway Station.

Gold and Silversmith. Watches excellently repaired. BRIMS, BROOCHES, BRACELETS of every description. Give me a call first. N. H. HIBBERT.

Venta de leche de "La Florida" LA MEJOR LECHE QUE SE CONSUME EN LIMON.

Venta de madera de "La Florida" GRAN DEPÓSITO DE MADERAS DE TODA CLASE. En la Costa Rica Soda Water Co.

HERON'S PHOTOGRAPHIC STUDIO. FRONT OF THE HAMBURG AMERICAN LINE OFFICE. First Class Artist & Landscape Photographer.